**Izvedbeni plan nastave (*syllabus***[[1]](#footnote-1)**)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Sastavnica** | **Odjel za francuske i frankofonske studije** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **akad. god.** | | | | | 2024./2025. | | | |
| **Naziv kolegija** | **Jezična neotenija** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **ECTS** | | | | | **2** | | | |
| **Naziv studija** | **Francuski jezik i književnost, smjer: nastavnički** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Razina studija** | preddiplomski | | | | | | | | | diplomski | | | | | | | | integrirani | | | | | | | poslijediplomski | | | | | | | | |
| **Godina studija** | 1. | | | | | | | 2. | | | | | | | | 3. | | | | | | 4. | | | | | | | | | 5. | | |
| **Semestar** | zimski  ljetni | | | I. | | | | | | | | II. | | | | | III. | | | | IV. | | | | | V. | | | | | | | VI. |
| **Status kolegija** | obvezni kolegij | | | izborni kolegij | | | | | | | | izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela | | | | | | | | | | | **Nastavničke kompetencije** | | | | | | | | | | DA  NE |
| **Opterećenje** | 15 | **P** | 15 | | **S** | | | | - | | **V** | | **Mrežne stranice kolegija** | | | | | | | | | | | | | | | DA  NE | | | | | |
| **Mjesto i vrijeme izvođenja nastave** | dv. 155  srijeda, 14:00-15:30 | | | | | | | | | | | | **Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij** | | | | | | | | | | francuski i /ili hrvatski | | | | | | | | | | |
| **Početak nastave** | 2. 10. 2024. | | | | | | | | | | | | **Završetak nastave** | | | | | | | | | | 22. 1. 2025. | | | | | | | | | | |
| **Preduvjeti za upis** | - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nositelj kolegija** | doc. dr. sc. Tomislav Frleta | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | [tfrleta@unizd.hr](mailto:tfrleta@unizd.hr) | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | | *naknadno* | | | | | | | | |
| **Izvođač kolegija** | dr. sc. Maja Pivčević | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | [mpivcevic@unizd.hr](mailto:mpivcevic@unizd.hr) | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | | srijeda, 15:30-17:30 | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Vrste izvođenja nastave** | predavanja | | | | | | | seminari i radionice | | | | | | | | vježbe | | | | | | obrazovanje na daljinu | | | | | | | | | terenska nastava | | |
| samostalni zadaci | | | | | | | multimedija i mreža | | | | | | | | laboratorij | | | | | | mentorski rad | | | | | | | | | ostalo | | |
| **Ishodi učenja kolegija** | | | | | | | | - razmotriti temeljne postavke jezične neotenije, njezine osnovne pojmove i izvornu terminologiju  - identificirati psiholingvistički identitet jednojezičnog i višejezičnih govornika  - opisati vezu između analize jezika i ovladavanja jezikom, odnosno mehanizme učenja jezika (jednojezičnost)/jezikâ (višejezičnost)  - analizirati značajke jezika *in fieri* neovjerenih govornika više inih jezika  - objasniti utjecaj raznih unutarjezičnih i višejezičnih čimbenika na proces ovladavanja inim jezikom  - utvrditi doprinos jezične neotenije za bolje upoznavanje i rješenje jezičnih problema u nastavi inih jezika  - samostalno izložiti i argumentirati vlastite stavove utemeljene na znanstvenim činjenicama prilikom rasprave o ovladavanju (inim) jezikom/jezicima | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ishodi učenja na razini programa** | | | | | | | | - tumačiti temeljne koncepte s područja suvremene lingvistike  - argumentirati vlastite stavove o jezičnim datostima  - analizirati jezik i jezičnu uporabu koristeći se lingvističkim teorijama i metodama  - izložiti, analizirati i argumentirati vlastite stavove utemeljene na znanstvenim činjenicama o različitim teorijama učenja i poučavanja jezika te čimbenicima koji utječu na ovladavanje (inim) jezikom  - primijeniti teorijska znanja s područja lingvistike, psiholingvistike, pedagogije, psihologije, opće didaktike i glotodidaktike u nastavi francuskoga jezika u različitim kontekstima | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Načini praćenja studenata** | pohađanje nastave | | | | | | | priprema za nastavu | | | | | | | | domaće zadaće | | | | | | kontinuirana evaluacija | | | | | | | | | istraživanje | | |
| praktični rad | | | | | | | eksperimentalni rad | | | | | | | | izlaganje | | | | | | projekt | | | | | | | | | seminar | | |
| kolokvij(i) | | | | | | | pismeni ispit | | | | | | | | usmeni ispit | | | | | | ostalo: | | | | | | | | | | | |
| **Uvjeti pristupanja ispitu** | Pohađanje 70% predavanja i seminara (50% u slučaju kolizije), aktivno sudjelovanje u rješavanju seminarskih zadataka (pripreme za nastavu), pravovremeno predane domaće zadaće. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ispitni rokovi** | zimski ispitni rok | | | | | | | | | | | | | | ljetni ispitni rok | | | | | | | | | | | | jesenski ispitni rok | | | | | | |
| **Termini ispitnih rokova** | 29. 1. 2025., 14:00, dv. 155  12. 2. 2025., 14:00, dv. 155 | | | | | | | | | | | | | | - | | | | | | | | | | | | *naknadno* | | | | | | |
| **Opis kolegija** | Kolegij studentima omogućuje razumijevanje kognitivizma govornika te mehanizama učenja jezika počevši od jednojezičnosti do ovladavanja inim jezicima. Zahvaljujući kontrastivnoj analizi (sintezi teorije i prakse), pažnja biva usmjerena na jezik, jezično ponašanje (fr. *comportement linguistique*) i jezičnu sposobnost (ne)ovjerenih govornika. Kroz teoriju jezične neotenije (teoriju „nedovršenog“ govornika), spoznajnu komponentu (kogniciju) i sociolingvističku vrijednost riječi, studenti će kritički prosuđivati o složenim procesima ovladavanja jezikom/jezicima te proniknuti odgovore na probleme koje postavlja učenje jezika, a što će im omogućiti bolje razumijevanje tih procesa u nastavi inih jezika. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Sadržaj kolegija (nastavne teme)** | 1. Linguistique, cognition et appropriation des langues  2. Esquisse d’une autre terminologie pour la néoténie linguistique  3. Néoténie linguistique – le point de vue définitoire  4. Nature humaine et comportement linguistique  5. Subjectivité et vouloir-dire  6. Silence des langues ; Humour endolingue et humour exolingue  7. 1er contrôle continu  8. Acquisition et apprentissage des langues  9. Interférences linguistiques  10. Syntaxe et sémantique en langue *in fieri* 1 : opposition verbo-nominale, ordre des mots  11. Syntaxe et sémantique en langue *in fieri* 2 : négation, ambiguïté des phrases, interjections  12. Néoténie linguistique et syntaxe structurale  13. Aperçu des recherches au sein de la néoténie linguistique  14. 2e contrôle continu  15. Néoténie linguistique : possibilités d’élargissements et perspectives  1. Lingvistika, didaktika i ovladavanje jezicima  2. Nacrt jedne drugačije terminologije za jezičnu neoteniju  3. Jezična neotenija – pogled na definiciju  4. Ljudska priroda i jezično ponašanje  5. Subjektivnost i pred-kazivanje  6. Kad jezici utihnu ; Endojezični i egzojezični humor  7. 1. kolokvij  8. Stjecanje i učenje jezikâ  9. Jezične interferencije  10. Sintaksa i semantika u jeziku *in fieri* 1 : glagolsko-imenska opozicija, red riječi  11. Sintaksa i semantika u jeziku *in fieri* 2 : negacija, rečenična višeznačnost, uzvici  12. Jezična neotenija i strukturalna sintaksa  13. Pregled istraživanja unutar jezične neotenije  14. 2. kolokvij  15. Jezična neotenija: mogućnosti i perspektive | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Obvezna literatura** | BAJRIĆ, S., 2009, 2013, *Linguistique, cognition et didactique : principes et exercices de linguistique didactique*, Paris, PUPS  BAJRIĆ, S., 2021, *Lingvistika, kognicija i didaktika : načela i vježbe lingvistike-didaktike*, ur. D. Saulan, Zadar, Sveučilište u Zadru(u objavi)  BAJRIĆ, S., 2017, « Langues et locuteurs : synchronie contre chronologie », dans Hommages à Olivier Soutet, *Penser la langue. Sens, texte, histoire,* C. Badiou-Monferran, S. Bajrić et P. Monneret (dir.), Paris, Honoré Champion, p. 57-64.  BAJRIĆ, S., 2018,« Langue(s) dans la vie de tous les jours », dans *Cahiers franco-russes de linguistique et de didactique*, Université de Paris-Sorbonne (Paris IV) et Université Pédagogique Municipale de Moscou, Albi, numéro 2, p. 195-211. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Dodatna literatura** | ANTONIOU, S., 2019, *Les enjeux cognitifs et linguistiques du sujet parlant plurilingue en néoténie linguistique : le cas du locuteur chypriote-grec*, thèse de doctorat, Lille, ANRT  BESSE, H., PORQUIER, R., 1991, *Grammaire et didactique des langues*, Paris, Hatier/Didier  GANASCIA, J.-G., 1996, *Les sciences cognitives*, Paris, Flammarion  GUILLAUME, G., 1973, *Principes de linguistique théorique*, Québec/Paris, PUL  PIVČEVIĆ, M., 2019, *Analiza i uporaba člana u francuskome i hrvatskome jeziku: psiholingvistički aspekt i primjena u nastavi*, Doktorska disertacija, Sveučilište u Zadru  YAGUELLO, M., 1988, *Catalogue des idées reçues sur la langue*, Paris, Point Virgule | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Mrežni izvori** | - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)** | Samo završni ispit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |
| završni  pismeni ispit | | | | | | | | | | završni  usmeni ispit | | | | | | | | | pismeni i usmeni završni ispit | | | | | | | | | praktični rad i završni ispit | | | | |
| samo kolokvij/zadaće | | | | | kolokvij / zadaća i završni ispit | | | | | | | | seminarski  rad | | | | | | seminarski  rad i završni ispit | | | | praktični rad | | | | | | | | drugi oblici | |
| **Način formiranja završne ocjene (%)** | Završna ocjena formira se kontinuiranom evaluacijom (25 % 1. kolokvij, 25 % 2. kolokvij, 30 % domaće zadaće te 20 % sudjelovanje na nastavi) ili završnim ispitom (50 % završni pismeni ispit, 30 % domaće zadaće, 20 % sudjelovanje na nastavi). | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)** | <60 | | | | | | % nedovoljan (1) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 60-69 | | | | | | % dovoljan (2) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 70-79 | | | | | | % dobar (3) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 80-89 | | | | | | % vrlo dobar (4) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ≥90 | | | | | | % izvrstan (5) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Način praćenja kvalitete** | studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta  studentska evaluacija nastave na razini sastavnice  interna evaluacija nastave  tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete  ostalo | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Napomena /**  **Ostalo** | Sukladno čl. 6. *Etičkog kodeksa* Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.  Prema čl. 14. *Etičkog kodeksa* Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. […] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. […]  Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:  - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno;  - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.  Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se [*Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru*](http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/doc_pdf_dokumenti/pravilnici/pravilnik_o_stegovnoj_odgovornosti_studenata_20150917.pdf).  U elektroničkoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane standardom i primjerenim akademskim stilom.  U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

1. Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod. [↑](#footnote-ref-1)